町洋机电(中国)有限公司
DINKLE ELECTRIC MACHINERY (CHINA) CO., LTD.
因联结而喜悦!!
DINKLE
中国江苏省昆山市千灯镇石浦興浦中路388號
No. 388, Xingpu Mid Road,Shipu, Qiandeng Town, Kunshan City, Jiangsu Province, China
Tel : +86-512-5708-8588
Fax : +86-512-5708-8600
E-mail : Service.SH.Sales@dinkle.com.cn

产品储存、使用、维护及报废回收声明

Product Storage, Use, Maintenance and Scrap/Recycling Declaration

1. 目的与适用范围 / 1. Purpose and Scope of Application

1.1 本声明用于向客户及相关方说明本公司产品在储存、使用、维护及报废回收各阶段的基本要求，指导正确使用、延长产品服役周期、促进材料循环利用。

1.1 This Declaration is intended to inform customers and relevant parties of the basic requirements for the Company's products at the stages of storage, use, maintenance and scrap/recycling, so as to guide proper use, extend product service life and promote material recycling.

1.2 适用于本公司生产的全部产品。产品型号的具体电气参数、环境等级、接线规格、认证信息以对应产品规格书和产品图纸为准。

1.2 This Declaration applies to all products manufactured by the Company. The specific electrical parameters, environmental ratings, wiring specifications and certification information of product models shall be subject to the corresponding product specifications and product drawings.

1.3 本声明为规格书的补充说明。如本声明内容与规格书、图纸不一致，以规格书和图纸为准。

1.3 This Declaration is a supplementary document to the product specifications. In case of any inconsistency between this Declaration and the specifications or drawings, the specifications and drawings shall prevail.

2. 储存要求 / 2. Storage Requirements

2.1 产品应保持原包装密封存放，置于干燥、通风、清洁、无腐蚀性气体、无粉尘的仓储环境中，避免阳光直射、雨淋及机械挤压、跌落变形。

2.1 Products shall be kept sealed in their original packaging and stored in a dry, ventilated, clean warehouse environment free from corrosive gases and dust, and shall be protected from direct sunlight, rain, mechanical extrusion and deformation caused by dropping.

2.2 储存环境的温度与相对湿度应控制在对应规格书规定范围内；规格书未作规定时，可参照温

中国江苏省昆山市千灯镇石浦兴浦中路388號
No. 388, Xingpu Mid Road,Shipu, Qiandeng Town, Kunshan City, Jiangsu Province, China
Tel : +86-512-5708-8588
Fax : +86-512-5708-8600
E-mail : Service.SH.Sales@dinkle.com.cn

度：-10℃～40℃；湿度：45%～85%（涉及 PA 产品时），Max 60%（不涉及 PA 产品时）的条件储存。

2.2 The temperature and relative humidity of the storage environment shall be controlled within the ranges specified in the corresponding specifications; where the specifications do not specify such ranges, storage may refer to the conditions of temperature: -10℃ to 40℃; humidity: 45%–85% (for products involving PA), Max 60% (for products not involving PA).

2.3 仓储执行先进先出（FIFO）管理，按型号、批次分区标识，避免混料与堆叠超高。

2.3 Warehouse management shall follow the first-in-first-out (FIFO) principle. Products shall be identified by model and batch in separate areas to avoid mixing and excessive stacking height.

2.4 储存期限按规格书或公司规定执行；超期产品在出库使用前应进行外观检查（外壳开裂变形、端子氧化变色、接触件变形）及必要的功能确认。

2.4 The storage period shall be implemented in accordance with the specifications or Company rules. Before outbound use, overdue products shall be subject to visual inspection (cracks or deformation of the housing, oxidation or discoloration of terminals, deformation of contacts) and necessary functional confirmation.

2.5 不应与酸、碱、油污、有机溶剂及含硫物质同库堆放，避免污染端子镀层。

2.5 Products shall not be stored in the same warehouse with acids, alkalis, oil stains, organic solvents or sulfur-containing substances, so as to avoid contamination of terminal plating.

3. 使用要求 / 3. Use Requirements

3.1 产品仅可在对应规格书规定的额定电压、额定电流、工作温度、过电压类别及污染等级范围内使用；多极同时载流、高温或密闭工况应按规格书降额曲线降额使用，不应长期超载运行。

3.1 Products shall be used only within the rated voltage, rated current, operating temperature, overvoltage category and pollution degree specified in the corresponding specifications. For multi-pole simultaneous current-carrying, high-temperature or enclosed conditions, derating shall be applied according to the derating curves in the specifications, and long-term overload operation

中国江苏省昆山市千灯镇石浦兴浦中路388號
No. 388, Xingpu Mid Road,Shipu, Qiandeng Town, Kunshan City, Jiangsu Province, China
Tel : +86-512-5708-8588
Fax : +86-512-5708-8600
E-mail : Service.SH.Sales@dinkle.com.cn

shall be avoided.

3.2 接线应符合规格书规定的导线线径范围、剥线长度与端子型式要求；不应使用超范围线径，不应强行插线造成接触弹片永久变形。

3.2 Wiring shall comply with the conductor size range, stripping length and terminal type requirements specified in the specifications. Conductor sizes outside the specified range shall not be used, and wires shall not be forcibly inserted so as to cause permanent deformation of contact springs.

3.3 安装紧固应按规格书规定的扭矩要求执行，不应过度拧紧或使用不匹配的工具；退线与调节应使用规格书规定的工具，不应拉拽导线退线。

3.3 Installation and tightening shall be performed according to the torque requirements specified in the specifications. Over-tightening or use of mismatched tools shall be avoided. Tools specified in the specifications shall be used for wire removal and adjustment, and wires shall not be pulled for removal.

3.4 产品仅在其标称防护等级（IP 等级）允许的环境中使用。不具备防水、防尘等级的产品，不得用于结露、淋水、户外或高污染粉尘环境；整机更高防护要求应由整机结构实现。

3.4 Products shall be used only in environments permitted by their nominal degree of protection (IP rating). Products without waterproof or dustproof ratings shall not be used in condensation, water-spray, outdoor or highly polluted dust environments; higher protection requirements for the complete equipment shall be achieved by the equipment structure.

3.5 应按产品结构要求正确装配极性、防呆件或编码件，避免误插；配对使用时应选用规格书指定的对应插座/插头。

3.5 Polarity, keying components or coding components shall be correctly assembled according to the product structure requirements to avoid mis-mating. When used in pairs, the corresponding receptacle/plug specified in the specifications shall be selected.

3.6 安装、接线与维护应遵守当地电气安装规范及整机安规要求。产品取得的安规认证不转移整

中国江苏省昆山市千灯镇石浦兴浦中路388號
No. 388, Xingpu Mid Road,Shipu, Qiandeng Town, Kunshan City, Jiangsu Province, China
Tel : +86-512-5708-8588
Fax : +86-512-5708-8600
E-mail : Service.SH.Sales@dinkle.com.cn

机合规责任。

3.6 Installation, wiring and maintenance shall comply with local electrical installation regulations and the safety requirements of the complete equipment. Safety certifications obtained for the product do not transfer the compliance responsibility of the complete equipment.

4. 维护要求 / 4. Maintenance Requirements

4.1 使用前应进行目视检查：外壳有无开裂、变形、烧蚀痕迹；接触件有无变形、氧化、变色；防护结构是否完好。

4.1 Before use, visual inspection shall be carried out: whether the housing has cracks, deformation or burning marks; whether the contacts are deformed, oxidized or discolored; and whether the protective structure is intact.

4.2 运行期间应定期点检：连接是否牢固、紧固件有无松动、导线有无外力拉扯与绝缘破损、接触部位有无凝露、油污、积尘、腐蚀。

4.2 During operation, periodic inspections shall be carried out: whether the connection is firm, whether fasteners are loose, whether conductors are subject to external pulling or insulation damage, and whether the contact parts have condensation, oil stains, dust accumulation or corrosion.

4.3 清洁仅可使用干燥无尘布或低压干燥压缩空气；不应水洗、浸泡、蒸汽清洗，不应使用有机溶剂、强酸强碱或腐蚀性清洗剂，以免损伤绝缘材料与镀层。

4.3 Cleaning shall only be performed with a dry, lint-free cloth or low-pressure dry compressed air. Water washing, immersion and steam cleaning shall not be used, and organic solvents, strong acids, strong alkalis or corrosive cleaning agents shall not be used, so as to avoid damage to insulating materials and plating.

4.4 本产品为一体式组件，不支持拆解、零部件更换及现场维修。出现接触不良、绝缘性能下降、外壳开裂、结构失效等异常时，应整只更换；更换应采用原型号或经技术确认的等效型号。

4.4 This product is an integrated assembly and does not support disassembly, replacement of

中国江苏省昆山市千灯镇石浦兴浦中路388號
No. 388, Xingpu Mid Road,Shipu, Qiandeng Town, Kunshan City, Jiangsu Province, China
Tel : +86-512-5708-8588
Fax : +86-512-5708-8600
E-mail : Service.SH.Sales@dinkle.com.cn

parts or on-site repair. In case of abnormalities such as poor contact, reduced insulation performance, housing cracks or structural failure, the entire unit shall be replaced; the replacement shall use the original model or an equivalent model technically confirmed.

5. 报废与回收要求 / 5. Scrap and Recycling Requirements

5.1 报废产品不应随意丢弃或混入生活垃圾，应按公司及当地废弃物管理要求分类处置。

5.1 Scrapped products shall not be discarded at will or mixed with domestic waste, and shall be classified and disposed of in accordance with Company and local waste management requirements.

5.2 产品由金属导体、塑胶绝缘件及金属紧固件等构成，材料可分离回收。报废时应优先分离金属与塑胶组分，交由具备资质的回收单位进行材料再生。

5.2 The product is composed of metal conductors, plastic insulating parts and metal fasteners, and the materials can be separated for recycling. During scrapping, metal and plastic components shall be separated preferentially and handed over to qualified recycling units for material regeneration.

5.3 含阻燃剂的塑胶件不应焚烧处置，应优先材料回收。

5.3 Plastic parts containing flame retardants shall not be disposed of by incineration, and material recycling shall be prioritized.

5.4 连接器作为整机组成部件，其报废应随整机或按当地电子废弃物（WEEE 及本地固废）法规要求，交由有资质单位处置，并保留相应移交/处置记录。

5.4 As a component of the complete equipment, connectors shall be scrapped together with the complete equipment or in accordance with local electronic waste (WEEE and local solid waste) regulations, handed over to qualified units for disposal, and corresponding transfer/disposal records shall be retained.

6. 声明 / 6. Declaration

本公司确认上述产品储存、使用、维护及报废回收要求适用于本公司生产的全部产品，并将依据产品规格书、产品图纸及本声明要求执行。

町洋机电(中国)有限公司
DINKLE ELECTRIC MACHINERY (CHINA) CO., LTD.
因联结而喜悦!!
DINKLE
中国江苏省昆山市千灯镇石浦興浦中路388號
No. 388, Xingpu Mid Road,Shipu, Qiandeng Town, Kunshan City,
Jiangsu Province, China
Tel : +86-512-5708-8588
Fax : +86-512-5708-8600
E-mail : Service.SH.Sales@dinkle.com.cn

The Company confirms that the above requirements for product storage, use, maintenance and scrap/recycling apply to all products manufactured by the Company, and will be implemented in accordance with the product specifications, product drawings and this Declaration.

本声明中英文版本如有歧义或冲突，以中文版本为准。

In case of any discrepancy or conflict between the Chinese and English versions of this Declaration, the Chinese version shall prevail.

Wei.Xu (Quality Assurance Manager)
Date：Jul 10, 2026
Signed by: Wei.Xu

町洋机电(中国)有限公司 DINKLE 品保部 专用章